



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/AC.21/2002/8  
EUR/02/5040828/8  
21 August 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

Европейское региональное бюро

Совещание высокого уровня по вопросам транспорта,  
окружающей среды и здоровья

**ДЕКЛАРАЦИЯ,**

**принятая**

**ВТОРЫМ СОВЕЩАНИЕМ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ВОПРОСАМ  
ТРАНСПОРТА, ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ЗДОРОВЬЯ  
(Женева, 5 июля 2002 года)**

Мы, министры транспорта, окружающей среды и здравоохранения и представители государств - членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения, собравшиеся в Женеве 5 июля 2002 года,

**ССЫЛАЯСЬ** на Рио-де-Жанейрскую декларацию и Повестку дня на XXI век, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, признавая глобальную ответственность каждого сектора за содействие достижению цели устойчивого развития и выделяя транспорт в качестве одного из ключевых приоритетных направлений деятельности на национальном и международном уровнях,

**ПОДЧЕРКИВАЯ** принятые на Региональном совещании министров по Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (Женева, 24-25 сентября 2001 года) обязательства о сотрудничестве в рамках существующих региональных процессов в целях обеспечения интеграции вопросов транспорта, охраны окружающей среды и здоровья,

**УЧИТЫВАЯ**, что в секторах транспорта, охраны окружающей среды и здравоохранения уже были предприняты значительные усилия как на национальном, так и международном уровнях в целях развития транспорта, отвечающего требованиям охраны окружающей среды и здоровья, о чем свидетельствует принятие Венской декларации и Программы совместных действий по транспорту и окружающей среде (ПСД) в 1997 году и Декларации министров и Лондонской хартии по транспорту, окружающей среде и охране здоровья в 1999 году,

**ПРИЗНАВАЯ** существенные различия в деле развития транспорта, отвечающего требованиям охраны здоровья и окружающей среды, в странах этого региона,

**ПРИДАВАЯ ОСОБОЕ ЗНАЧЕНИЕ** тому, что рост объемов автомобильных, воздушных и морских перевозок усиливает воздействие на окружающую среду и здоровье и оказывает постоянное давление на природные ресурсы и экосистемы,

**ПРИДАВАЯ ТАКЖЕ ОСОБОЕ ЗНАЧЕНИЕ** тому, что, в преддверии четвертой Конференции на уровне министров "Окружающая среда и здоровье" (Будапешт, 2004 год), которая будет посвящена теме "Будущее наших детей", особое внимание в рамках последующей деятельности следует уделять уязвимым группам, в частности детям,

**БУДУЧИ УБЕЖДЕНЫ** в необходимости предпринятия дальнейших шагов и использования политического импульса, созданного процессами последующей деятельности в контексте Венской и Лондонской конференций, в целях развития транспорта, отвечающего требованиям охраны здоровья и окружающей среды, в частности посредством интеграции аспектов охраны окружающей среды и здоровья в транспортную политику,

**ССЫЛАЯСЬ** на решения и рекомендации первого Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, которое было созвано совместно секретариатами ВОЗ/ЕВРО и ЕЭК ООН (Женева, 4 мая 2001 года) и которое, в частности, с удовлетворением отметило оценку приоритетных направлений дальнейшей деятельности в областях транспорта, охраны окружающей среды и здравоохранения, одобрило подход, направленный на рационализацию международных институциональных механизмов, созданных в процессе последующей деятельности в контексте Венской и Лондонской конференций, и просило продолжить подготовительную работу, для того чтобы иметь возможность принять решение о том, следует ли приступить к переговорам по рамочной конвенции по транспорту, окружающей среде и охране здоровья,

**ПРИВЕТСТВУЯ** важную роль и деятельность Совместной специальной группы экспертов ЕЭК ООН-ВОЗ по вопросам транспорта, окружающей среды и здоровья, проводимую в соответствии с мандатом, определенным на первом Совещании высокого уровня,

**ПОДТВЕРЖДАЯ** просьбу, уже высказанную первым Совещанием высокого уровня, о том, что Договаривающимся Сторонам существующих международных соглашений и правовых документов по вопросам транспорта, окружающей среды и здоровья следует повысить эффективность осуществления этих документов и продолжить их разработку в целях обеспечения развития транспорта, отвечающего требованиям охраны окружающей среды и здоровья,

**ЖЕЛАЯ** довести до сведения предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 26 августа - 4 сентября 2002 года), что европейские страны будут активнее осуществлять соответствующие положения Повестки дня на XXI век посредством проведения национальных мероприятий и реализации конкретной региональной инициативы, в рамках которой будет эффективно координироваться и стимулироваться национальная и международная деятельность в целях интеграции аспектов охраны окружающей среды и здоровья в транспортную политику,

1. **ОДОБРЯЕМ** подготовленный секретариатом ЕЭК ООН среднесрочный обзор Венской программы совместных действий (ПСД), в котором содержится оценка достигнутого прогресса и трудностей, возникших в ходе осуществления ПСД в период с 1997 по 2002 год;

2. **ОДОБРЯЕМ ТАКЖЕ** подготовленный секретариатом ВОЗ/ЕВРО доклад с оценкой хода реализации Лондонской хартии по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, в котором приводится обзор достигнутого прогресса и проблем, возникающих при осуществлении Хартии;

3. **ПРИНИМАЕМ К СВЕДЕНИЮ** доклады, в которых содержится оценка целесообразности разработки рамочной конвенции по транспорту, окружающей среде и охране здоровья и определены возможные элементы, подлежащие рассмотрению в таком документе;

4. **ПРИЗНАЕМ**, что переговоры по рамочной конвенции по транспорту, окружающей среде и охране здоровья представляются преждевременными и на данном этапе их проводить не следует;

5. **ПРИЗНАЕМ ТАКЖЕ**, что следующее Совещание высокого уровня, которое планируется провести не позднее 2007 года, возможно, пожелает дать указания Руководящему комитету в свете реализации ОПТООСЗ о повторном рассмотрении вопроса о том, следует ли приступать к переговорам по рамочной конвенции;

6. **ПОДТВЕРЖДАЕМ** принятые в Вене и Лондоне обязательства министров ОПТООСЗ вести международную работу в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья с уделением особого внимания реализации приоритетных направлений деятельности, согласованных для совместной работы на общеевропейском уровне;

7. **ПОСТАНОВЛЯЕМ** принять Общеевропейскую программу по транспорту, охране окружающей среды и здоровья (ОПТООСЗ), изложенную в документе ECE/AC.21/2002/5 - EUR/02/5040828/5, которая будет выполняться под эгидой ЕЭК ООН и ВОЗ/ЕВРО и которая послужит средством для стимулирования лондонского и венского процессов. ОПТООСЗ состоит из следующих трех компонентов:

a) рамочная стратегия ОПТООСЗ, в которой особое внимание уделяется:

- интеграции аспектов охраны окружающей среды и здоровья в транспортную политику,
- управлению спросом и перераспределению перевозок по видам транспорта,
- городскому транспорту,
- сквозным вопросам (особым потребностям и проблемам новых независимых государств (ННГ) и странам Юго-Восточной Европы, а также особо уязвимым в экологическом отношении районам этого региона);

b) план работы ОПТООСЗ, содержащий описание ряда отдельных конкретных мероприятий, которые могли бы послужить примерами того, каким образом можно достичь ощутимого прогресса в приоритетных областях. Эти мероприятия следует

по возможности проводить на поэтапной основе в сотрудничестве с другими международными организациями с учетом уже выполненной работы;

с) Руководящий комитет по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, который заменит собой Совместное совещание по транспорту и окружающей среде (ССТОС) ЕЭК ООН, а также Руководящую группу ВОЗ/ЕВРО по Лондонской хартии. В рамках своего круга ведения этот Руководящий комитет будет стимулировать, контролировать, координировать и облегчать осуществление программы, в том числе с помощью своих специальных органов, в соответствии с согласованным графиком работы с указанием четких ориентиров, для чего в нем должен быть предусмотрен механизм для наблюдения за ходом ее реализации;

8. **ОБЯЗУЕМСЯ** обеспечить эффективное осуществление ОПТООСЗ, в том числе посредством выделения адекватных ресурсов и финансовых средств для проведения мероприятий в рамках рационально обоснованных приоритетов, как это определено в плане работы ОПТООСЗ, и надлежащее участие представителей ННГ и стран Юго-Восточной Европы в соответствии с критериями участия в работе, принятыми в ЕЭК ООН и ВОЗ;

9. **ПРОСИМ** секретариаты ЕЭК ООН и ВОЗ/ЕВРО предоставлять адекватные секретариатские услуги, необходимые для эффективного выполнения ОПТООСЗ;

10. **ПОСТАНОВЛЯЕМ** осуществлять контроль за реализацией новой принятой Общеввропейской программы по транспорту, охране окружающей среды и здоровья (ОПТООСЗ) и произвести оценку достигнутого прогресса на Совещании высокого уровня, которое планируется организовать не позднее 2007 года;

11. **ПРОСИМ** трех Сопредседателей Совещания передать текст Общеввропейской программы по транспорту, охране окружающей среды и здоровья (ОПТООСЗ) секретариату Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию для рассмотрения его как части перечня возможностей в области партнерства, который будет представлен в Йоханнесбурге в рамках "результатов второй категории" Встречи на высшем уровне, на том основании, что ОПТООСЗ является региональной инициативой, с которой начинается новая деятельность по сотрудничеству между странами регионов ВОЗ/ЕВРО и ЕЭК ООН в такой области, которая имеет ключевое значение для устойчивого развития.